

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 41 (1954)  
**Heft:** 10

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Oktober

10

1954

# WERK

ARCHITEKTUR  
KUNST  
KÜNSTLERISCHES  
GEWERBE



Amerikanischer Flugzeughangar

Stade olympique à Lausanne

Fußballstadion in Basel

Tennisklubhaus in Basel

Ferienkolonie in Otaniemi

Kunstwerke in Magglingen

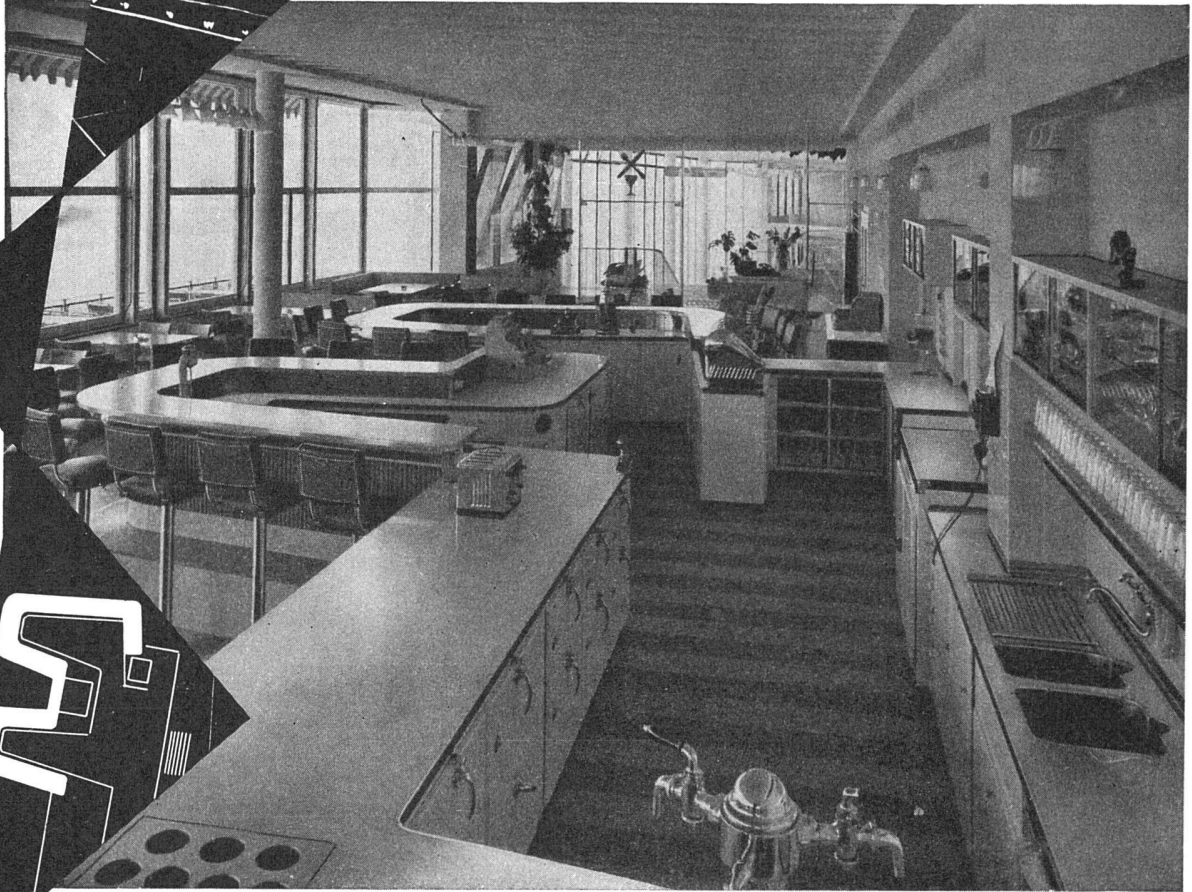
Der Bildhauer Emilio Stanzani

Werner Witschi • Hermann Plattner



## VON FACHMANN ZU FACHMANN

Zu einem modernen Flughafen gehört auch ein vorbildlich eingerichtetes Restaurant. Als Sammelpunkt der internationalen Gäste hat es höchsten Ansprüchen zu genügen: ein rascher und rationeller Service ist besonders wichtig. In Kloten haben Architekt und Installateur eine Anlage geschaffen, die großzügig und praktisch zugleich ist.



Buffet-Anlage des Flughafen-Restaurants Kloten

### Ein Beispiel unter vielen, was Zusammenarbeit vermag!

Anhand der Pläne fabrizierte ich die Spezialabdeckung aus rostfreiem Chromstahl, wobei mir zustatten kam, der Herstellung individueller Großraum-Anlagen von jeher größte Aufmerksamkeit geschenkt zu haben.

Vom einfachen Einzelspültisch bis zur Großkonstruktion für Hotels, Schulen, Spitäler usw. bieten die formschönen FRANKE-Anlagen aus unverwüstlichem, rostfreiem Chromstahl die ideale Lösung!

## WALTER FRANKE AARBURG/AARG.

SPEZIALFABRIK FÜR SPÜLTISCHE UND KOMBINATIONEN

TELEPHON (062) 7 41 41

# FRANKE

LIEFERUNG DURCH DIE KONZESSIONIERTEN SANITÄR-INSTALLATEURE UND GROSSISTEN

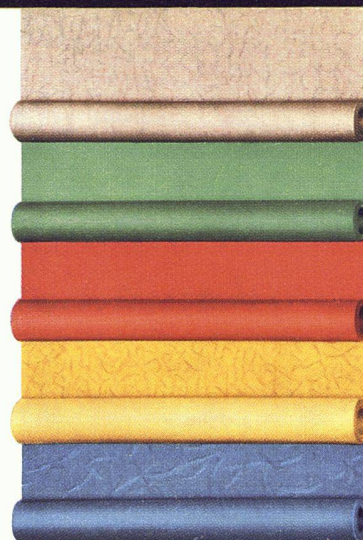


# Stamoid ist schön

Stamoid ist ein faszinierendes Material: Seine Farben leben, seine Narbungen spielen. Der Griff, ähnlich dem des Leders, wirkt geschmeidig und angenehm. Mit jedem Werkstoff - Holz, Metall, Glas, Keramik und andern - geht Stamoid-Plasticleder eine selbstverständliche, aber immer interessante Partnerschaft ein.

Zu mannigfaltiger Anwendung verlocken auch die technischen Besonderheiten: Abwaschbarkeit, Farb- und Lichtechtheit (selbst in sonst heiklen Tönen), ungewöhnliche Widerstandskraft gegen Witterungseinflüsse, Knickung, Brechen, Abnützung und Alterung. Bitte verlangen Sie die Kollektion mit den neuen Narben.

Stamm & Co., Eglisau, Tel. (051) 96 32 22



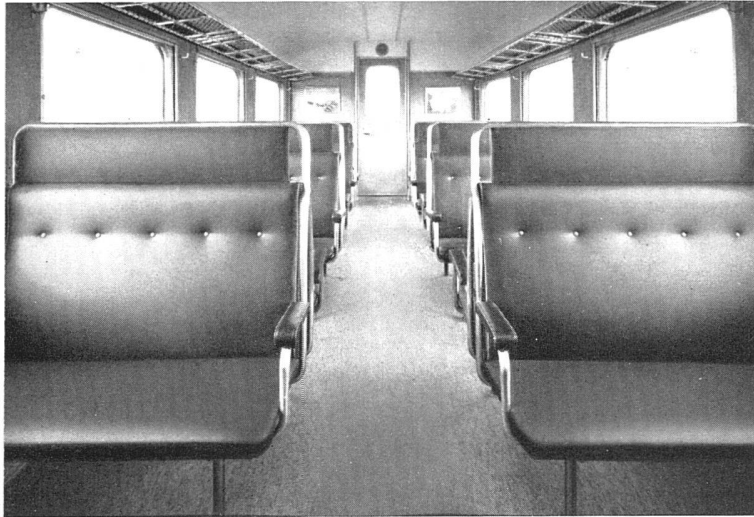
Der Tisch (Entwurf Hans Bellmann) und die Stühle (Entwurf: Max Bill) sind mit Stamoid überzogen. Ausführung: Wohnbedarf bzw. Möbelfabrik Horgen-Glarus AG.





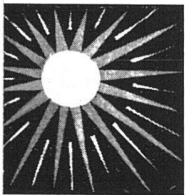
# stamoid

Stamoid-Sitze im eleganten Pneuwagen «Micheline» der SBB

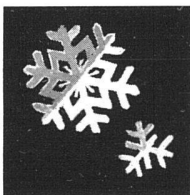


Mustergültige Verwendung von Stamoid im Flughafen Kloten

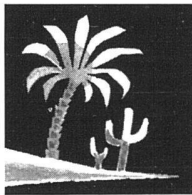
lichtecht



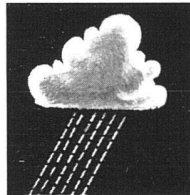
kältebeständig



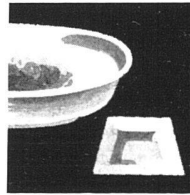
wärmebeständig



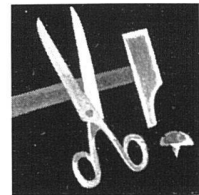
wetterfest



abwaschbar



leicht zu verarbeiten



vorteilhaft



Lehrerzimmer im Schulhaus Eglisau



## Stamoid ist gut

Stamoid-Plasticleder dürfen Sie mit gutem Gewissen empfehlen und verwenden; es hat seine Bewährungsproben bestanden, und wie! Unsere fünfseitige Referenzenliste nennt u. a. Kinobestuhlungen, die seit bald zehn Jahren tagtäglich strenger Beanspruchung unterworfen sind. Wenn Sie Gelegenheit haben, sehen Sie sich diese Polsterungen an. Sie sehen fast ebenso frisch und tadellos aus wie am ersten Tag. Hinzu kommt, daß Stamoid sich leicht verarbeiten läßt: Schneiden, nähen, leimen, heften, nageln und spannen. Die innige Verbindung der Oberschicht mit einer kräftigen Gewebeunterlage verleiht ihm Halt und große Reißfestigkeit.

Stamm & Co., Eglisau, Tel. (051) 96 32 22





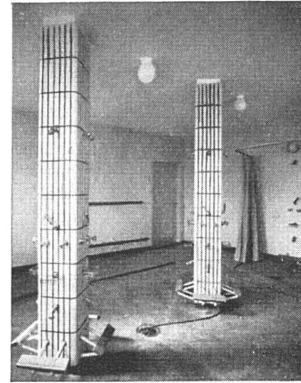
SPENGLER-SANITÄR-DACHDECKER

**GENOSSENSCHAFT  
ZÜRICH**

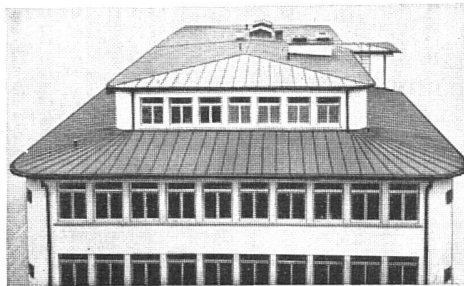
ZEUGHAUSSTRASSE 43 TELEPHON 23 07 36

Unser Grundsatz seit 45 Jahren:

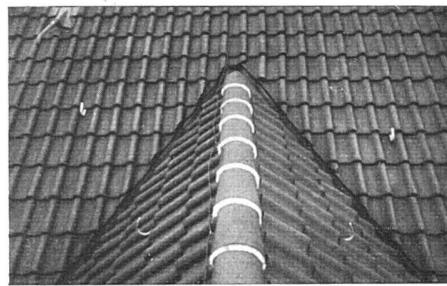
**Zuverlässige Arbeit bei vorteilhaften Preisen**



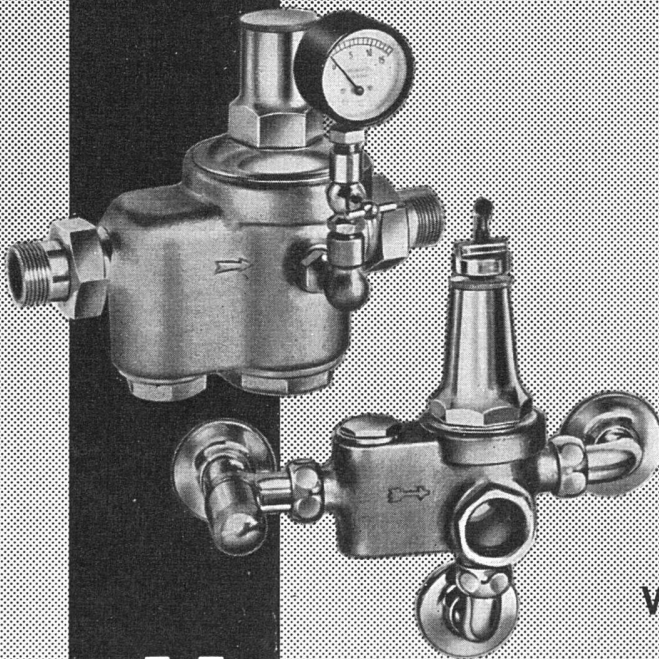
**Sanitäre Installationen:**  
Duschenanlage in einem Schulhaus



**Spenglerarbeit:** Blechdach (Kupfer)



**Dachdeckerarbeit:** Ausschnitt aus einem Ziegeldach



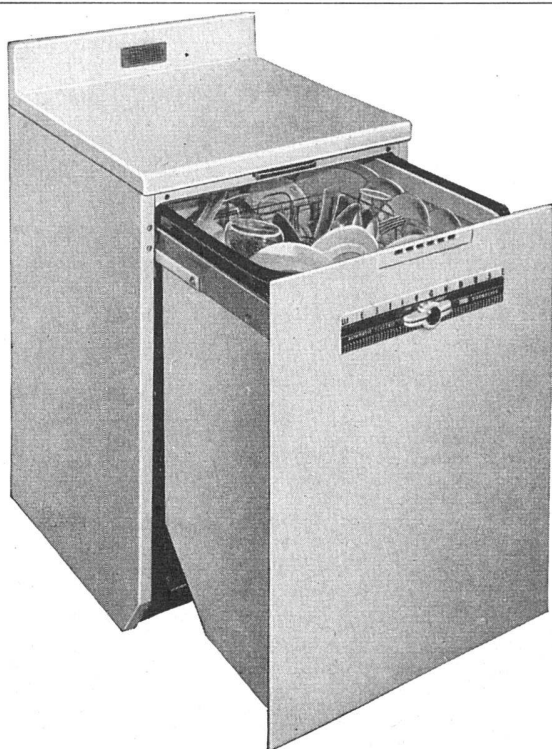
neuezeitliche  
armaturen  
  
für den  
modernen  
wohnungsbau



**NYFFENEGGER & CO. - ZÜRICH-OERLIKON**  
METALLGIESSEREI UND ARMATURENFABRIK - TELEPHON (051) 46 64 77

Bitte verlangen Sie unsere Prospektsammlung über kombinierte Druckreduzierventile,  
Boiler-Sicherheitsventile, Bade- und Schüttsteinbatterien





# Westinghouse

der **GESCHIRRWASCHAUTOMAT** mit dem **größten Fassungsvermögen**.

- Er vereint die Vorteile der sich von vorn und von oben öffnenden Apparate.
- Durch das einzigartige Schubladensystem kann der Deckel als Abstellfläche benützt werden.
- Das Geschirr wird hygienisch einwandfreier gewaschen als von Hand; die Bruchgefahr ist ausgeschlossen.
- Die Hausfrau erspart wöchentlich einen ganzen Arbeitstag.

Auskunft, Prospekte, Vorführungen durch

**W. SCHUTZ S.A., Lausanne**

3, avenue Ruchonnet, Tel. (021) 22 50 75

oder bei den Regionalvertretungen und Servicestationen: **Zürich, Zug, Schaffhausen, Glarus:** H. J. Morel A G., Zürich; **Bern:** W. Gysi, Bern; **Biel:** W. Baumann GmbH., Biel; **Solothurn, Aargau:** K. Schwarzer, Olten; **St. Gallen, Thurgau, Appenzell:** P. A. Züllig, St. Gallen; **Luzern, Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden:** Bühlmann + Co., Luzern; **Graubünden und Ragaz:** E. Willi & Sohn, Chur; **Tessin:** Francesco Dozio, Lugano; **Basel:** A. Mutz, Basel.

# MADAS

MADAS-Rechenmaschinen gehören zu den besten Rechenmaschinen der Welt. 60 Jahre Facherfahrung des Herstellers bürgen für diese höchste Qualitätsstufe.

Die durchkonstruierte und erprobte Bauweise der MADAS vereint alle Vorzüge, die an eine moderne Rechenmaschine gestellt werden können. Sprichwörtlich für die MADAS sind Zuverlässigkeit und Lebensdauer.

In der Serie der MADAS-Modelle finden sich Maschinen für jeden Anspruch und jedes Budget. Elektrische Modelle sind bereits ab Fr. 1550.- lieferbar.

Verlangen Sie eine Vorführung. Nach Kenntnis Ihrer Rechenprobleme beraten wir Sie gerne und zeigen Ihnen das für Ihr Unternehmen wirtschaftlichste MADAS-Modell.



## ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

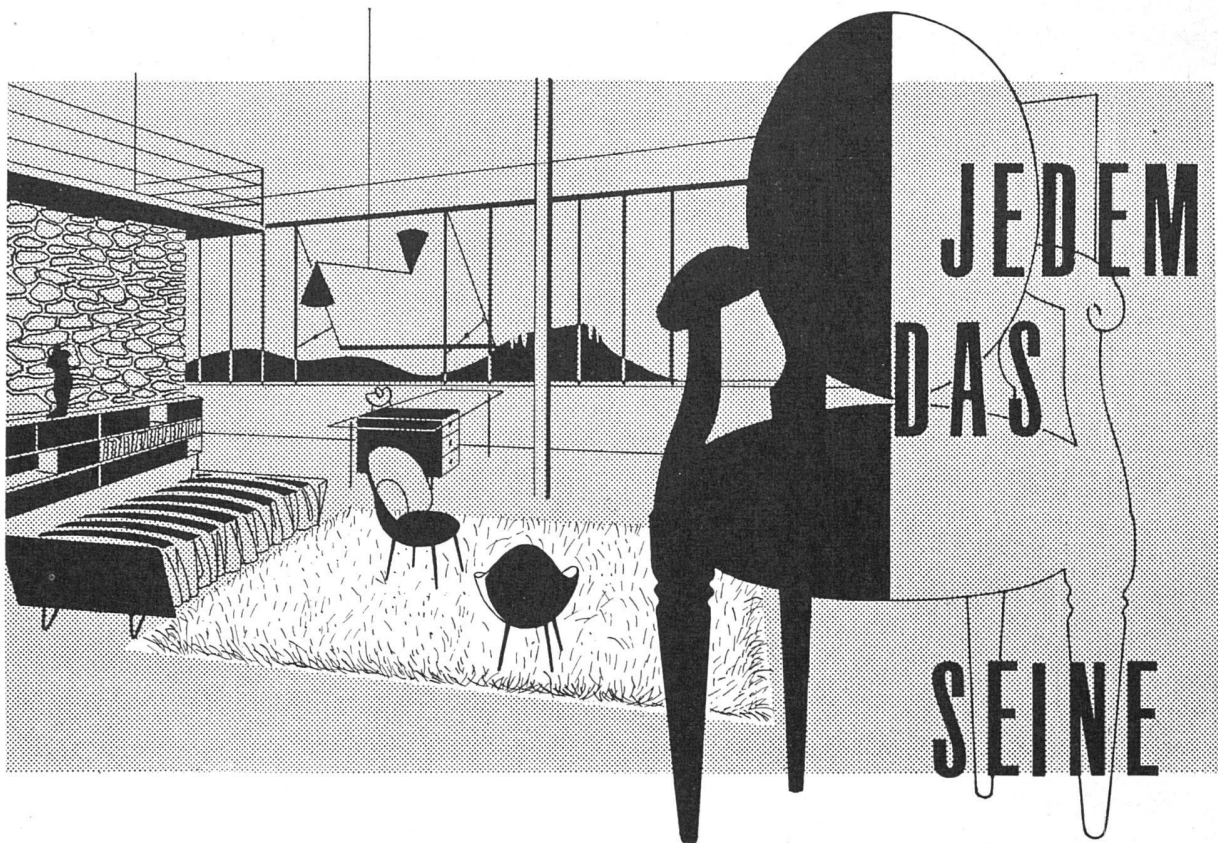
Bahnhofplatz 9

Victoria-Haus

Telefon (051) 27 01 33 - 27 01 34







Bewundern Sie moderne Interieurs in leuchtenden Farben oder schätzen Sie eher kunstvoll gearbeitete Stilmöbel? Tisca liefert für jede Wohnungsausstattung die passenden Teppiche, seien es ganz moderne, seien es Schwedenteppiche in frischen, frohen Farben oder die weichen Tisca-Florteppiche in gediegenen, zeitlosen Farbstellungen.

Alle Tisca-Teppiche werden handgeknüpft oder handgewoben, viele sind zudem beid-

seitig verwendbar. Dank ihrer Schönheit und Qualität stehen sie auch im Ausland in hohem Ansehen. Lassen Sie sich im guten Teppichgeschäft die reichhaltige Tisca-Kollektion zeigen; sie vermittelt Ihnen Ideen, wie Sie Ihr Heim schöner gestalten. Anfertigung nach Maß oder nach Ihren eigenen Entwürfen in zwei bis vier Wochen.

Verlangen Sie den ausführlichen, illustrierten Prospekt mit Bezugsquellennachweis.

Tisca erhielt an der Muba  
7 Auszeichnungen  
«Die gute Form 1954»

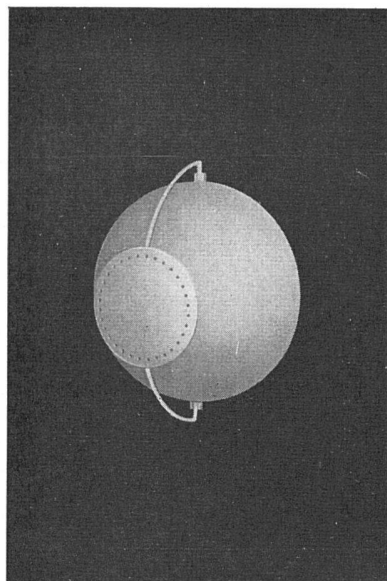
***Tisca-Teppiche***

handgeknüpft  
und  
handgewoben



A. TISCHHAUSER & CO., WEBEREI, BÜHLER (APP.), Tel. (071) 9 22 62





3195 DECORA

Ø 25 cm

WANDLAMPE

weiß gespritzt,

mit Zierlöchern,

Glas opal.



Zu beziehen durch Elektro-Fachgeschäfte



Gegr. 1921

**ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7**

INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER

**AMBA** Beleuchtungskörper- und Metallwaren-  
fabrik / Fabrique de lustrerie en métal

Hammerstraße 142 Telefon (061) 323350



MD

## Flex-Jalousien

**der neuzeitliche  
Sonnenschutz  
keine Blendung  
volles Tageslicht**

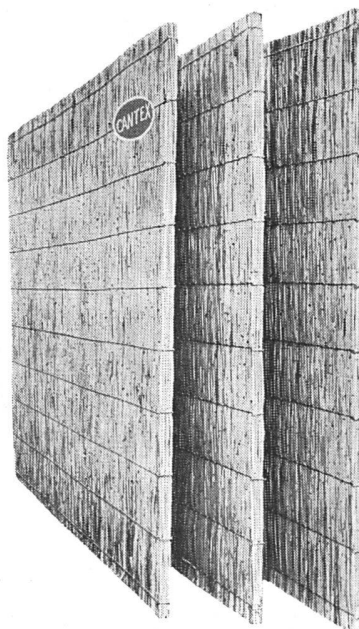
**im gemütlichen  
Heim,  
für Schaufenster,  
Büro, Ateliers,  
Werkstätten,  
Restaurants.**

**Karl Wilhelm  
Rolladen und  
Sonnenstoren  
Zürich 8  
Mühlebachstr. 164  
Tel. (051) 24 70 77  
34 78 18**

**Die Spezialfirma für Sonnenschutz**

## «CANTEX» gepreßte Schilfrohmatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm

rein Schweizer Fabrikat

Stärke: 2 2½ cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m²

Stärke: 3½ 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m²

Verwendung:

Isolierung von Beton-  
decken, Flachdächern,  
Verkleidung von Mau-  
erwerk, freihängende  
Decken, Unterlagsbö-  
den usw.

Alleinfabrikanten:

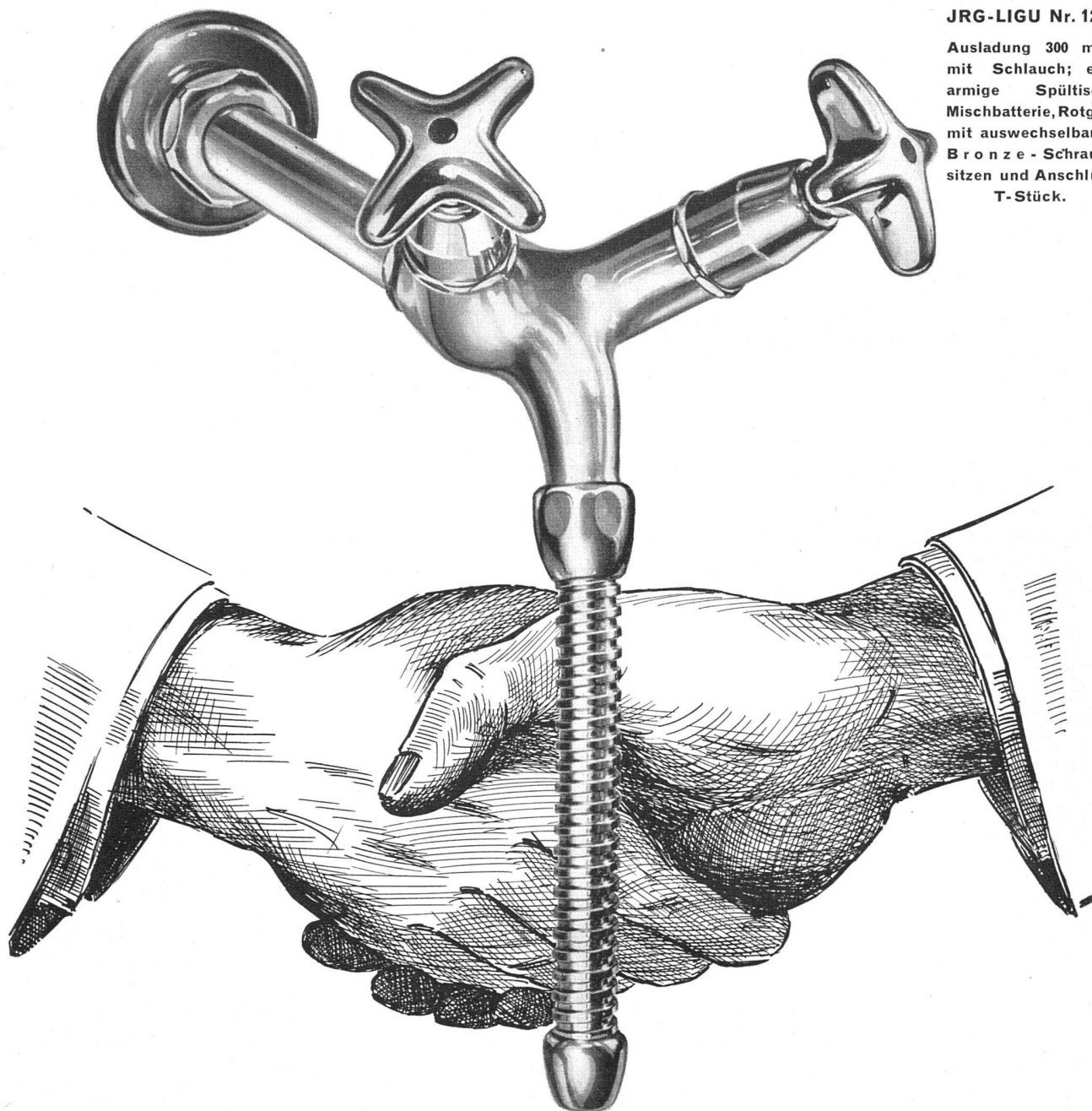
## VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH

das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe

Stampfenbach-Platz 1

Telephon (051) 28 43 63





**JRG-LIGU Nr. 1203**

Ausladung 300 mm,  
mit Schlauch; ein-  
armige Spültisch-  
Mischbatterie, Rotguß  
mit auswechselbaren  
Bronze-Schraub-  
sitzen und Anschluß-  
T-Stück.

## GEMEINSAM AN DER «LEITUNG» STEHEN . . .

gemeinsam denken, prüfen und handeln! Den Erfolg finden Fabrikant und Installateur in erspriesslicher Zusammenarbeit. Aus solchem Vertrauensverhältnis sind auch unsere JRG-Armaturen hervorgegangen, die in ihrer Formschönheit und Qualität nur das Beste bieten . . .

DRUM SEIT JE - JRG!

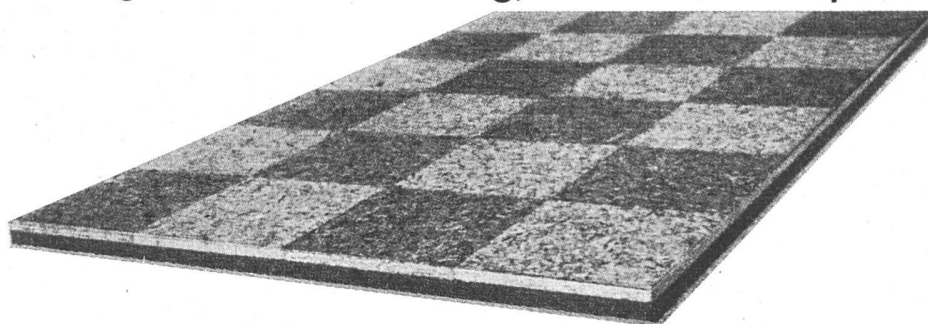


**J. & R. GUNZENHAUSER AG • SISSACH**

METALLGIESSEREI - TELEPHON (061) 74471/72/73 - ARMATURENFABRIK



## Homogenholz-Bodenbelag, der moderne Spanholz-Parkett

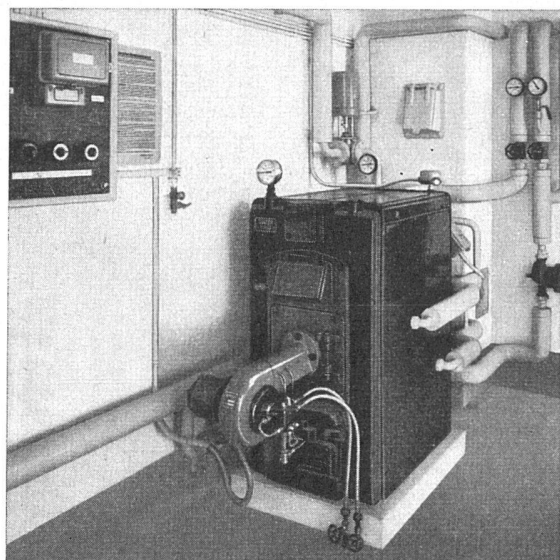


Homogenholz AG. Fideris GR Tel. (081) 5 44 63

überall verwendbar  
schalldämmend  
elastisch  
riss- und spaltfest  
abrieb- und druckfest  
abschleifbar  
repräsentativ  
hygienisch  
zweckmässig

QUIET MAY

OERTLI



## Oelfeuerungen

bewähren sich in  
allen Anwendungen:

Hausbrand  
Gewerbe  
Industrie

Beratung  
und Prospekte durch:

**OERTLI**

OERTLI-Ölfeuerungsanlage im Einfamilienhaus

Ing. W. Oertli AG.

Beustweg 12, Zürich 7  
Tel. 051 / 34 1011 / 12 / 13

Leicht- und Schveroel

Eigene Servicestellen in der  
ganzen Schweiz



Gips- und  
Maler-  
Genossenschaft  
Zürich

Zürich 9/47 Flurstr. 110  
Tel. 52 14 88

Ausführung von  
Gips-, Maler- und  
Tapeziererarbeiten





JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

## ASPHALT-TILE + TERRAFLEX

BERN: **FLACHDACH- & TERRASSENBAU AG**  
Marktgasse 37 Tel. (031) 2 39 89

ZÜRICH: **SPONAGEL & CIE.**  
Sihlquai 139-143 Tel. (051) 42 76 00

**Kiesklebedächer**  
**Wasserdichte Isolierungen**  
**Bedachungs-**  
**und Bausoliermaterial**

Zürich 46 Tel. 051/46 91 04

**DACHPAPPENFABRIK**

# SÜSSMANN

## im Dilemma

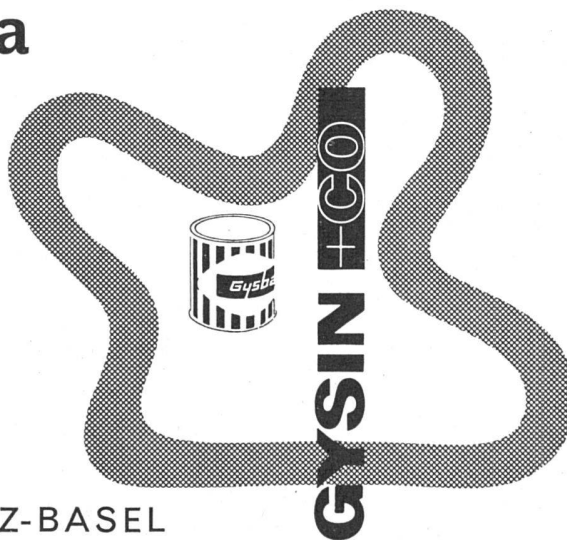
steckt man, wenn Möbelwagen  
bereits vor dem letzten  
Anstrich vor dem Neubau stehen.  
Eine absolut zuverlässige Anstrichfarbe  
rettet die Lage!

**Gysba**

**Dispersion**

die neuzeitliche, tuchmatte Anstrichfarbe für  
Wände und Decken, ist hochelastisch,  
geruchlos, deckt gut und trocknet in 1-2 Stunden

Telephonieren Sie (061) 943 44



die älteste schweiz. Lack- und Farbenfabrik

**GYSIN & CO., MUTTENZ-BASEL**



## SCHWEIZ. LICHTPAUSANSTALTEN AG ZÜRICH

vorm. Hatt & Co.

Telephon (051) 26 96 28

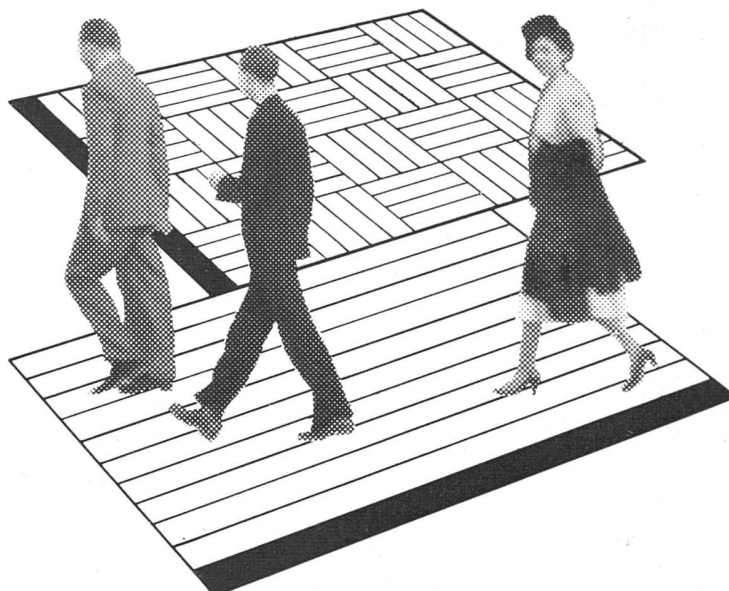
Weinbergstraße 22

Lichtpausen • Plandruck • Photokopie • Zinkdruck

# JOHNSON

Stark begangene Holz- und Korkböden bleiben dauernd schön und neuwertig, wenn sie mit JOHNSON Floor-Sealer imprägniert sind. Schmutz und Feuchtigkeit können ihnen nichts anhaben, weil Floor-Sealer-Imprägnierung ihre Oberfläche vergütet und gegen schwere Schritte widerstandsfähig macht. Die nachfolgende Behandlung mit Johnson Wax ist bequem und zeitsparend. Das lästige Späßen und Schrubben fällt weg. Die Böden können feucht aufgezogen werden und verlangen nur gelegentlich eine Nachbehandlung mit JOHNSON Wax. Lassen Sie sich durch die freundlichen Fachleute des JOHNSON Service unverbindlich beraten.

**PARKETT TANNENRIEMEN  
KORKPARKETT KORKKLINOL**



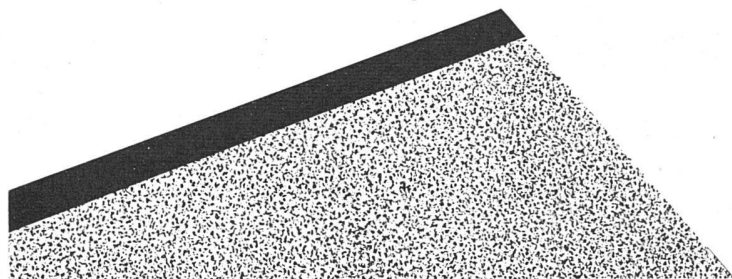
Alle Probleme der Bodenpflege haben *eine* Lösung:

## JOHNSON

GENERALVERTRETUNG

**E. GASSER ZÜRICH 6/57**

Rötelstrasse 108 Tel. 051 / 26 33 05

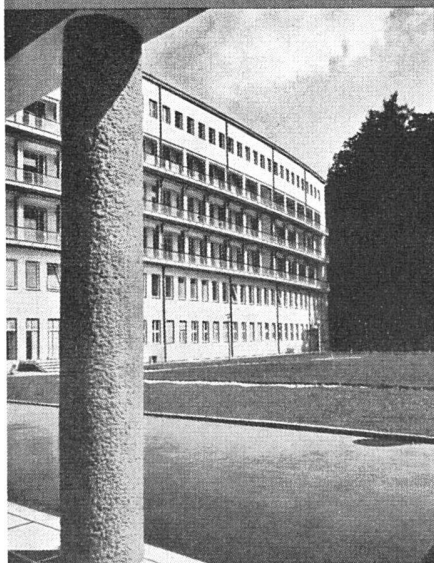


SMS/K

# Deutsche BAU Zeitschrift

Fachblatt für Entwurf und Ausführung

HEFT 9  
SEPT 1954



**INHALT**  
Krankenhausbau in 50 Schwer-  
ten - Krankeinstationen (Pä-  
diatrie) - Kantonsspital  
Zürich - Unfallkrankenhaus  
Salzburg - Ambulatorium Ma-  
drid - Bänkebauinstitut Ose-  
brück - Wettbewerb Schwes-  
ternhaus Zürich - Buchbe-  
sprechungen - Krankenhaus-  
bau - Plastik - Tapete - Typen-  
tabelle - Hublader, Baukasten,  
Mischmaschinen - Wirtschafte-  
Lage - Nachrichten u. Berichte -  
Preispiegel - Bauwirtschaft



VERLAGSGUTERSLOH

## Fachblatt für Entwurf und Ausführung

Schriftleitung: Architekt Martin Mittag und Dr.-Ing. habil.  
Hanns Frommhold

Jährlich 12 Hefte. Format DIN A 4. Mindestens 72 Seiten.  
Im Abonnement monatlich Fr. 3.60 zuzüglich Fr. —.20 Zu-  
stellgebühr. Einzelheft Fr. 4.20

Die **DEUTSCHE BAUZEITSCHRIFT** unterrichtet  
über alle Fachgebiete des Bauwesens im In- und  
Ausland.

### AUS DEM INHALT:

Heft 3/53 Wohnhochhäuser in Basel. Von Martin Mittag.

Heft 9/53 Altstadtanierung i. Zürich. Von G. Balser, Zürich

Heft 5/54 Wettbewerb zum Neubau eines Stadions in Zü-  
rich. Von G. Balser, Zürich

Heft 7/54 Appartementhaus an der Hammerstraße in Zü-  
rich. Von W. Stücheli, Zürich

Heft 9/54 Kantonsspital und Schwesternheim in Zürich.  
Von G. Balser, Zürich

Heft 10/54 Tagungsheft anlässlich der Dreiländer-  
Holztagung 1954 vom 20.-25. September  
in Luzern und Biel

Probeheft auf Wunsch

Alleinvertrieb für die Schweiz:

Elite-Verlagsbuchhandlung · Küsnacht/ZH · Kirchstraße 1

**C. BERTELSMANN GÜTERSLOH**



Schön und dauerhaft bauen mit



## Edelputz

In allen Farben und Körnungen für Fassaden  
und Innenausbau erhältlich.

Wir beraten Sie gerne und stehen immer  
mit Gratismustern zu Ihrer Verfügung.

## Hans Zimmerli

Mineralmahlwerk AG Zürich 9/48

Hohlstraße 500      Telephon (051) 52 10 16

**IN GESCHÄFTSHÄUSERN  
IN WOHSIEDLUNGEN  
IN VERWALTUNGSBAUTEN  
IN HOTELS + RESTAURANTS  
IN SPITÄLERN + SANATORIEN**

**ÜBERALL BEWÄHREN SICH DIE  
BRUNEX - TÜREN**

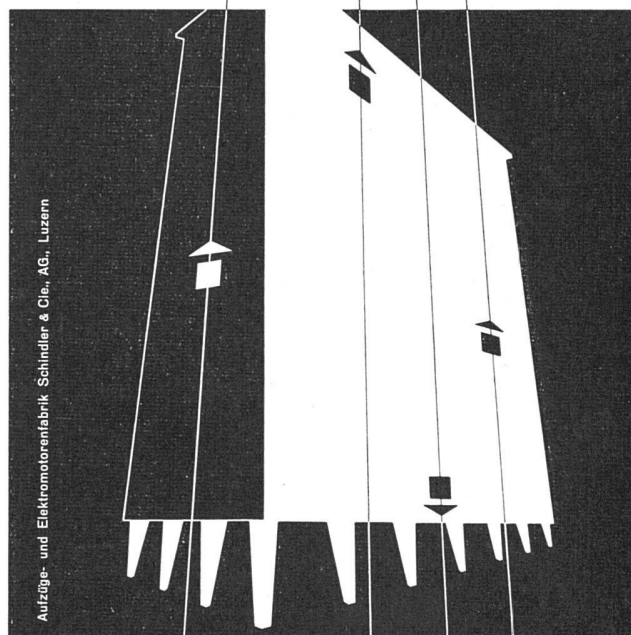


Verlangen Sie Prospekte durch:

**TÜRENFABRIK BRUNEGG AG**

Brunegg (Aargau) Tel. (064) 853 01/02

# Schindler Aufzüge

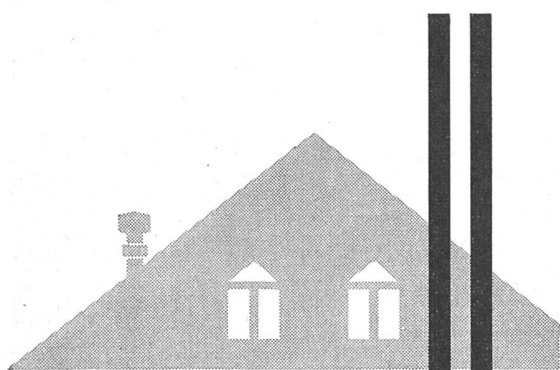


Die schönsten und besten

# Klinker

in frohen Farbtönen,  
geflammt und in vielen Formaten, liefert

**A.-G. Verblendsteinfabrik Lausen**



## Installations- Rohre

Für Ablauf-, Gasabzugs- und Entlüftungs-Leitungen. Wirtschaftlich in der Anschaffung. Die Verlegung vollzieht sich rasch und einfach, selbst an schwer zugänglichen Stellen. Schallhemmende und rostfreie Rohre — je nach Verwendung mit Kupplungen oder Muffen lieferbar.

**Eternit**

ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 41555

### DAMALS

primitive Klemmhalter  
In Holz verleimte Bleistifte  
erst seit 1662  
mit Friedrich Staedtler

CALLOT  
1595-1635

### HEUTE

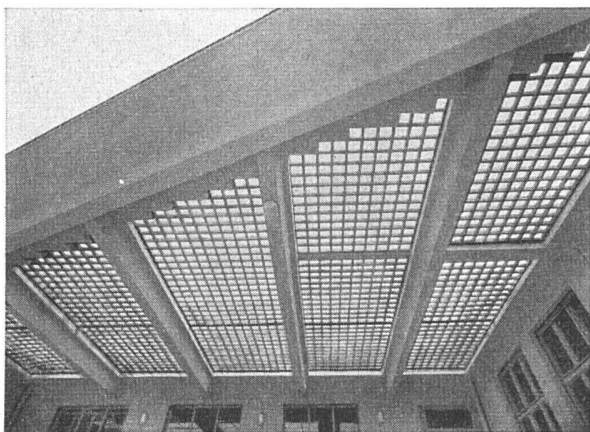
STAEDTLER-Holzbleistifte in letzter Vollendung  
und STAEDTLER-Klemmstifte mit sicherer Minenführung

MARS-LUMOGRAPH  
der Universal- und Lichttauchstift in 19 zuverlässig  
abgestuften Härtegraden

MARS-LUMOGRAPH-TECHNICO  
der moderne Klemmstift mit MARS-LUMOGRAPH-  
Mine in 15 Härtegraden

**STAEDTLER** SEIT 1662

Generalvertretung/Agence générale:  
Rud. Baumgartner-Heim & Co. Zürich 50 - Oerlikon



**GLAS-BETONBAU** für Wände, begehbare und befahrbare Oberlichter, garantiert wasserdicht

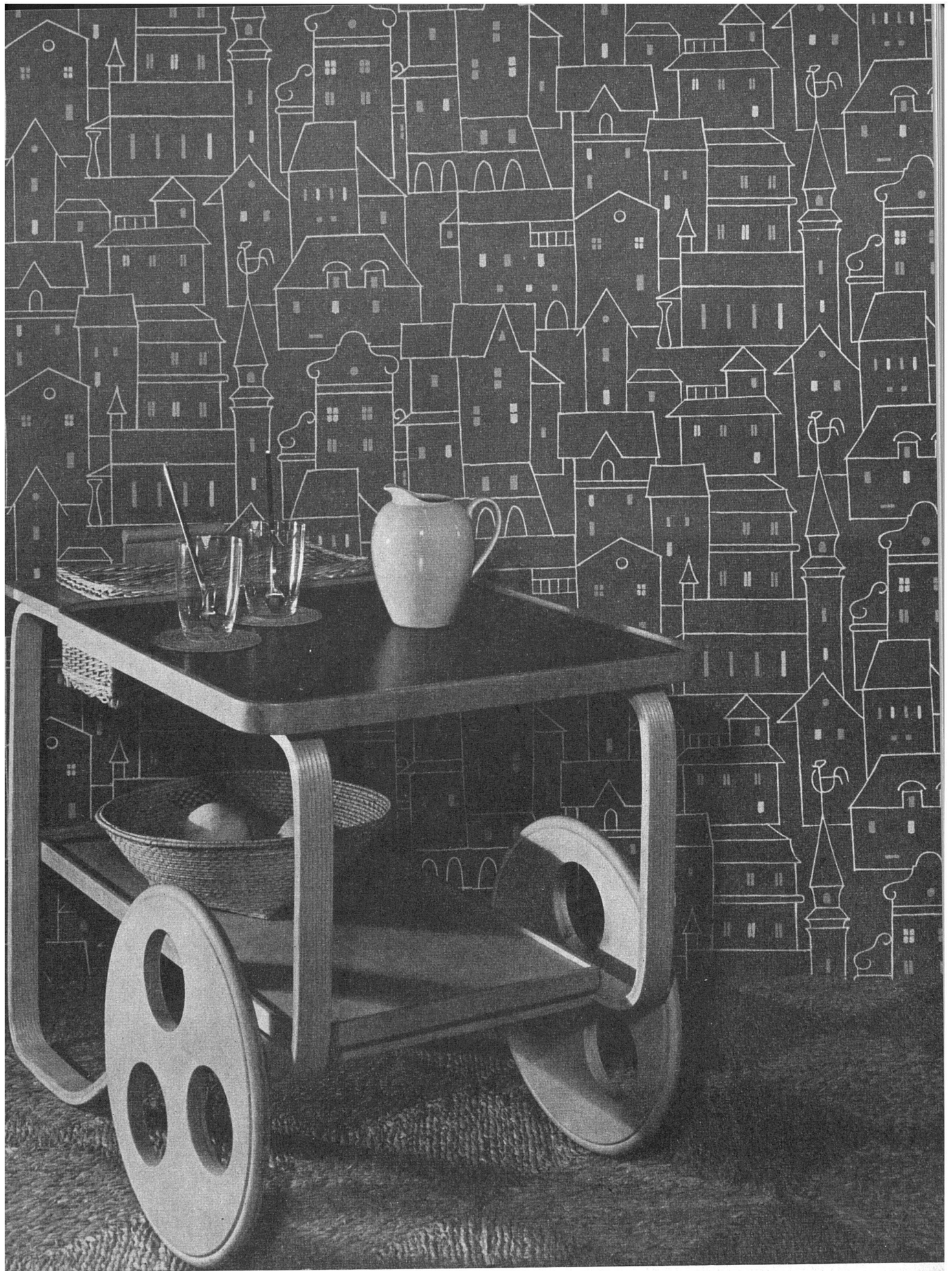
**SCHAUFENSTERSCHEIBEN  
GANZGLASTÜREN**

alle Gläser für Bauten und Inneneinrichtung



**Quendoz, Erne & Cie., Zürich 5**  
Hardturmstraße 131, Telefon (051) 25 17 30





Dekorativ wirkende Salubra-Tapete aus der neuen Dessin-Kollektion nach einem Entwurf von Walter Lanz, Bern. Dritter Preis des 1953 von der Salubra A.G., Basel, veranstalteten Entwurfswettbewerbs.

**TRAVERS**  
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

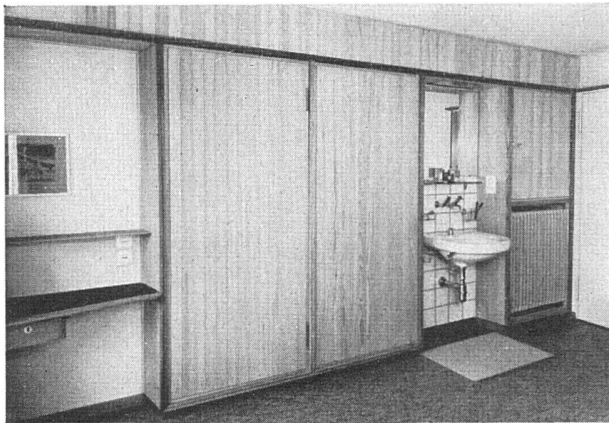
**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

Heizung Sanitär

**STRÄSSLE**

Telephon (051) 24 63 30

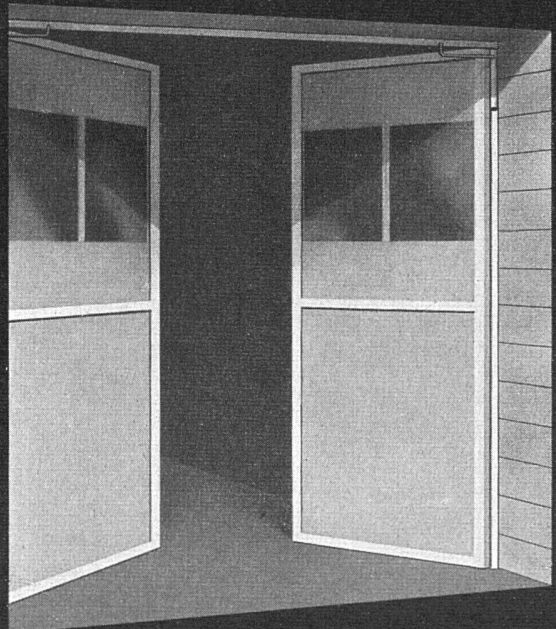
Zürich 8 Färberstrasse 8



UMBAUTEN  
NEUBAUTEN  
INNENAUSBAU  
LADENEINRICHTUNGEN

**Schreinerei-Genossenschaft  
Zürich**

Telephon 33 77 85 - Grubenstrasse 27



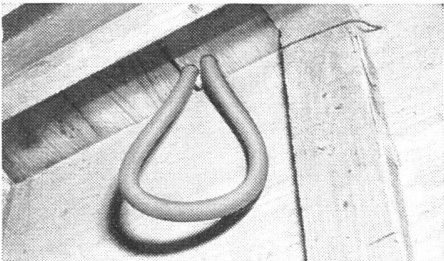
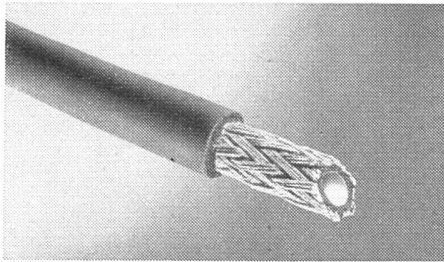
**PENDELTÜRE**

**GC**

**GEILINGER & CO  
WINTERTHUR**

GC 5034





**KAUFEN SIE LÖCHER?**

# DUCTUBE

«DUCTUBE» (Spezial-Gummischlauch), die neueste und rationellste Methode zur Herstellung von Hohlräumen und Kanälen aller Art in Beton. – «DUCTUBE» gibt es in Durchmessern von 19 bis 2000 mm. – Hohlräume für: Hausinstallationen, elektr. Leitungen, Kabelkanäle usw. Kanäle (Sickerleitungen, Kanalisation, Wildbachverbauungen), Warmluftheizung und Luftkonditionierung, Vorspannbeton (Betonverbund mit dem Vorspannkabel). Vorfabrizierte Betonteile. Temperaturmessung, Abwasser und Kühlung von Staumauern, Brückenbau, Transformatorenstation, Hauseinführungen usw. Gewichtsverminderung (Bausteine), Schlitzkanäle für Betonstraßen und Flugpisten. – «DUCTUBE» hat sich seit Jahren in der ganzen Welt praktisch bewährt. Referenzen vorhanden. Verlangen Sie Photos und Anleitung



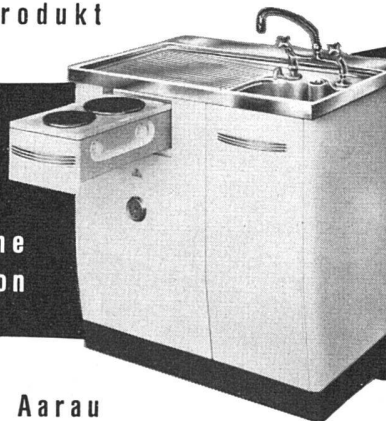
**BROWEBAG. RIEHEN (BASEL)**  
GENERALVERTRETUNG DER DUCTUBE LTD. LONDON  
GRENZACHERWEG 183 - TELEPHON (061) 9 60 27

Ein weiteres Spitzenprodukt

**REXTERM**

**TRIX**

Die einbaufertige Kleinküche  
als umwälzende Neukonstruktion



Schiesser & Lüthy A.-G. Aarau

Kunststeinfabrik

**Otto Mayer, Bürglen**

Kies- und Terrazzowerk

Tel. (072) 5 42 01 Bahnanschluß



Verkleidungsplatten

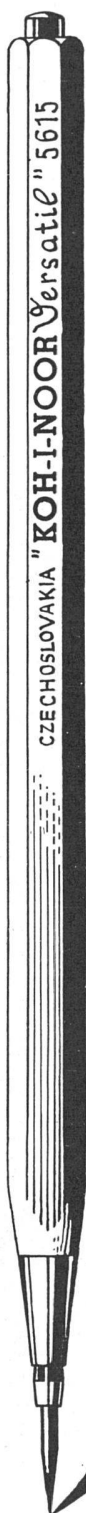
Treppen, geschliffen

Steinhauerarbeiten in den üblichen Ausführungen

Kunststeinsande in allen Farben

Kompostsilos OM und Kaminhüte OM

Gehwegplatten



## DIE GRUNDLAGE DES ERFOLGS – DIE KUNST RICHTIGER WAHL

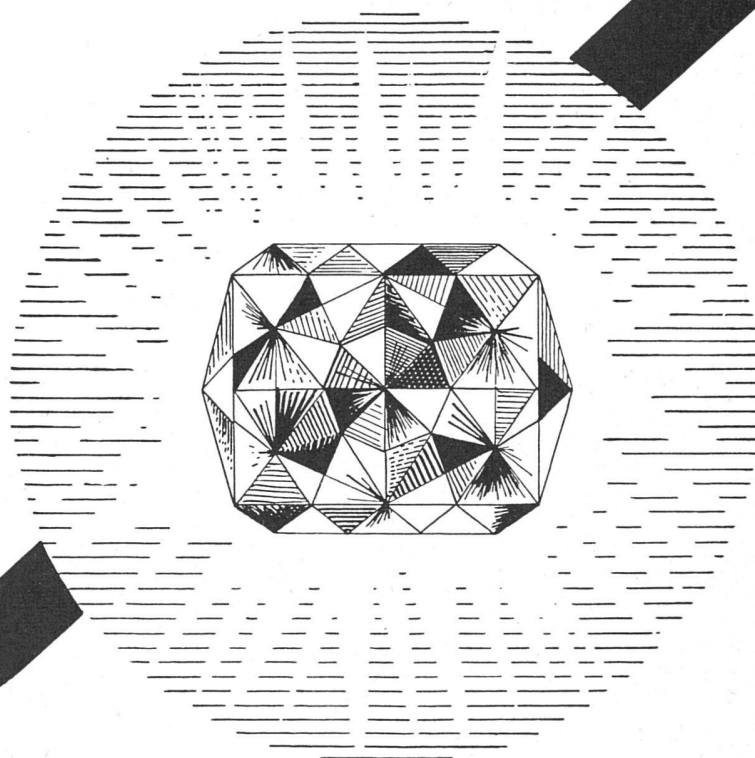
Seine Freunde richtig zu wählen wissen,  
seine Mitarbeiter richtig zu wählen wissen,  
die Gegenstände des täglichen Gebrauchs  
richtig zu wählen wissen.

Es beginnt schon beim Bleistift – daher ha-  
ben erfolgreiche Leute stets einen

### KOH-I-NOOR VERSATIL

den Klemmstift von Weltruf, in der Tasche

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanis-  
mus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauer-  
hafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



## PragoExport

Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellennachweis durch: PAPYRIA AG., Rautistraße 11, ZÜRICH



# Schuhe und Schmuck

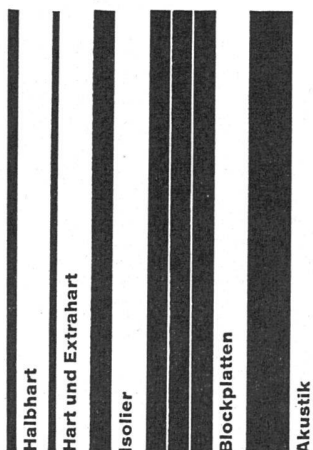
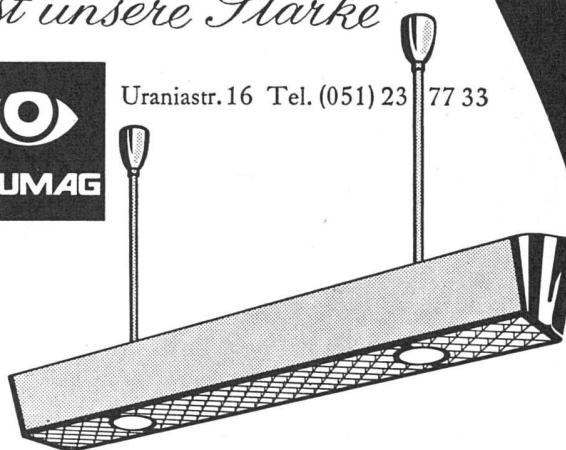
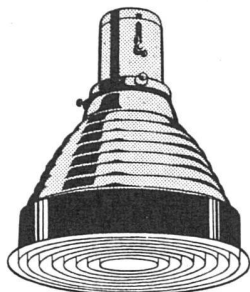
haben dies gemeinsam: In der Auslage müssen sie glänzen, und um zu glänzen bedürfen sie eines direkten Lichts, keines indirekten oder diffusen, sonst sind sie wohl hell, aber glanzlos. So kommen viele Artikel nur in einem ganz bestimmten Licht zur Geltung; in welchem — das sagen wir Ihnen gern

*denn Licht ist unsere Stärke*

Aluminium-Licht AG. Zürich



Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33



Halbhart

Hart und Extrahart

Isolier

Blockplatten

Akustik

Die führende Schweizer  
Holzfaserplatte,  
Hervorragende Qualität,  
leicht zu verarbeiten.  
Pavatex AG Zürich  
Jenatschstrasse 4  
Telefon 051/23 76 76

## pavatex

Fabriken in Cham  
und Fribourg

# Rolladen

aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken  
& Jalousieläden

## J. Sum

Rolladenfabrik Olten

**Kieserling** Beton für Höfe und Hallen

**Duratex** Hartbeton für Hallen und Garagen

**Holzpfasterung** für Werkstätten

**Novafalt** Asphalt säurefest und farbig

**Fama** Hartmagnesit für Arbeitsräume

Diese Systeme bewähren sich seit über 30 Jahren.

Für jeden Anspruch die zweckmässigsten

# Industrieböden



Beratung und Offerten unverbindlich

**WALO BERTSCHINGER AG**

No. 270